

<b>ABTEILUNG 29 – LANDESAGENTUR FÜR UMWELT</b>  <b>INTEGRITÄTSVEREINBARUNG IN BEZUG AUF ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE</b>
INTEGRITÄTSVEREINBARUNG zwischen der Landesagentur für Umwelt und die Wirtschaftsteilnehmer bei der Teilnahme an einem Vergabeverfahren der Landesagentur für Umwelt

**Artikel 1**  
*Geltungsbereich*

1. Die Integritätsvereinbarung auf dem Gebiet der Autonomen Provinz Bozen regelt das Verhalten der Wirtschaftsteilnehmer und der Beschäftigten der Landesagentur für Umwelt im Hinblick auf die Verfahren zur Vergabe von öffentlichen Bau-, Dienstleistungs- und Lieferungsufträge.
2. Diese Vereinbarung begründet die förmliche und gegenseitige Verpflichtung zwischen der Landesagentur für Umwelt und den in Abs. 1 genannten Wirtschaftsteilnehmern, sich nach den Grundsätzen der Redlichkeit, Transparenz und Korrektheit zu verhalten, sowie die ausdrückliche Verpflichtung, im Sinne der Bekämpfung der Korruption, keine Geldsummen oder sonstigen Vergütungen zu akzeptieren oder zu verlangen, bzw. Vorteile oder Vergünstigungen anzubieten.
3. Die ausdrückliche Annahme dieser Integritätsvereinbarung stellt eine Bedingung für die Zulassung zu den Ausschreibungsverfahren sowie für die Eintragung in Lieferanten-/Dienstleisterverzeichnisse/-listen dar. Diese Bedingung muss ausdrücklich in den Ausschreibungsunterlagen enthalten sein.
4. Der anbietende Wirtschaftsteilnehmer erklärt, diese Integritätsvereinbarung sowohl im Hinblick auf das Vergabeverfahren, als auch bezüglich der Durchführung des Vertrages und der Eintragung in Lieferanten-/Dienstleisterverzeichnisse/-listen zu akzeptieren. Was gewöhnliche Bieterkonsortien oder Bietergemeinschaften betrifft, gilt diese Verpflichtung für alle Mitglieder des Konsortiums oder der Bietergemeinschaft.

<b>RIPARTIZIONE 29 - AGENZIA PROVINCIALE PER L'AMBIENTE</b>  <b>PATTO DI INTEGRITÀ IN MATERIA DI CONTRATTI PUBBLICI</b>
PATTO DI INTEGRITÀ tra l'Agenzia Provinciale per l'Ambiente e gli operatori economici che intendano partecipare ad una procedura di affidamento dell'Agenzia provinciale per l'Ambiente

**Articolo 1**  
*Ambito di applicazione*

1. Il patto di integrità degli appalti nell'ambito territoriale della Provincia Autonoma di Bolzano regola i comportamenti degli operatori economici e dei dipendenti dell'Agenzia provinciale per l'Ambiente in relazione alle procedure di affidamento degli appalti di lavori, servizi e forniture.
2. Esso stabilisce la formale e reciproca obbligazione tra l'Agenzia provinciale per l'Ambiente e gli operatori economici richiamati al comma 1, di improntare i propri comportamenti ai principi di lealtà, trasparenza e correttezza, nonché l'espreso impegno anticorruzione di non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio.
3. L'espressa accettazione del presente Patto di Integrità costituisce condizione di ammissione alle procedure di gara, nonché per l'iscrizione ad albi/elenchi di fornitori e/o prestatori di servizi. Tale condizione deve essere esplicitamente prevista nella documentazione di gara.
4. L'operatore economico concorrente dichiara di accettare il presente Patto di Integrità ai fini sia della procedura di affidamento, sia dell'esecuzione del contratto, sia dell'iscrizione ad albi/elenchi di fornitori e/o prestatori di servizi. Per i consorzi ordinari o raggruppamenti temporanei l'obbligo riguarda tutti i consorziati o partecipanti al raggruppamento o consorzio.

## Artikel 2

### *Pflichten des Wirtschaftsteilnehmers*

1. Bei Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bzw. bei der Durchführung des Vertrages bzw. Eintragung in Lieferanten-/Dienstleisterverzeichnisse/-listen verpflichtet sich der Wirtschaftsteilnehmer:
  - a) Nicht auf die Vermittlung bzw. Leistungen Dritter zurückzugreifen, welche die Zuschlagserteilung zum Ziel haben;
  - b) Der Landesagentur für Umwelt alle illegalen Versuche seitens Dritter, die Abwicklungsphasen des Vergabeverfahrens zu stören oder zu verzerren, zu melden;
  - c) Der Landesagentur für Umwelt alle illegalen Anfragen oder Forderungen seitens der Verwaltungsmitarbeiter oder aller anderen Personen, welche die Entscheidungen in Bezug auf das Vergabeverfahren beeinflussen können, zu melden;
  - d) Falls die Taten gemäß Buchstaben a), b) und c) eine strafbare Handlung darstellen, Anzeige bei der Justizbehörde oder der Gerichtspolizei zu erstatten;
  - e) Ferner erklärt der Wirtschaftsteilnehmer nicht das Verwaltungsverfahren in Hinsicht der Festlegung des Inhaltes der Bekanntmachung oder eines anderen gleichwertigen Akts und dadurch auch die Modalitäten zur Auswahl des Vertragspartners seitens der zuschlagserteilenden Verwaltung beeinflusst zu haben; zudem wird erklärt niemandem – weder unmittelbar noch durch Dritte einschließlich verbundener und beherrschter Subjekte – Geldbeträge oder sonstige Vorteile gewährt oder versprochen zu haben und sich zugleich zu verpflichten, diese niemandem zu gewähren oder zu versprechen, um die Zuschlagserteilung und/oder den Ablauf des Vertrags zu begünstigen;
  - f) In Bezug auf das spezifische Vergabeverfahren oder die Eintragung in Lieferanten-/Dienstleisterverzeichnisse/-listen keine Vereinbarungen und/oder Praktiken laufen oder abgeschlossen/ausgeführt hat, welche den Wettbewerb und den Markt einschränken, die gemäß den

## Articolo 2

### *Obblighi degli operatori economici*

1. In sede di affidamento di contratti di lavori servizi, servizi e forniture, ovvero in sede di esecuzione del contratto ovvero di iscrizione ad albi/elenchi di fornitori e/o prestatori di servizi l'operatore economico:
  - a) si obbliga a non ricorrere ad alcuna mediazione o altra opera di terzi finalizzata all'aggiudicazione;
  - b) si impegna a segnalare all'Agenzia Provinciale per l'Ambiente qualsiasi illecito tentativo da parte di terzi di turbare o distorcere le fasi di svolgimento della procedura di affidamento;
  - c) si impegna a segnalare all'Agenzia Provinciale per l'Ambiente qualsiasi illecita richiesta o pretesa da parte dei dipendenti dell'amministrazione o di chiunque possa influenzare le decisioni relative alla procedura di affidamento;
  - d) si impegna, qualora i fatti di cui alle precedenti lettere a), b) e c) costituiscano reato a sporgere denuncia all'Autorità giudiziaria o alla polizia giudiziaria;
  - e) dichiara di non aver influenzato il procedimento amministrativo diretto a stabilire il contenuto del bando o di altro atto equipollente al fine di condizionare le modalità di scelta del contraente da parte dell'amministrazione aggiudicatrice e di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno – e s'impegna a non corrispondere né a promettere ad alcuno – direttamente o tramite terzi ici compresi i soggetti collegato o controllati, somme di denaro o altra utilità finalizzate a facilitare l'aggiudicazione e/o gestione del contratto;
  - f) dichiara, con riferimento alla specifica procedura di affidamento o all'iscrizione ad albi/elenchi di fornitori e/o prestatori di servizi, di non aver in corso né di avere praticato intese e/o pratiche restrittive della concorrenza del mercato vietate ai sensi della normativa vigente e che l'offerta è stata predisposta nel pieno

einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verboten sind, und dass das Angebot unter vollständiger Einhaltung dieser Rechtsvorschriften abgefasst wurde. Zudem erklärt er, dass er sich nicht mit anderen Teilnehmern an den Verfahren abgesprochen hat bzw. absprechen wird, um den Wettbewerb mit illegalen Mitteln einzuschränken;

### **Artikel 3**

#### *Pflichten der zuschlagserteilenden Verwaltung*

1. Die Landesagentur für Umwelt verpflichtet sich, die Grundsätze der Redlichkeit, Transparenz und Korrektheit einzuhalten und Disziplinarverfahren gegen das Personal einzuleiten, welches in verschiedenster Hinsicht am Vergabeverfahren beteiligt war und gegen diese Grundsätze verstoßen hat, insbesondere bei einem Verstoß gegen die Bestimmungen des Verhaltenskodexes für das Personal und die Führungskräfte der Autonomen Provinz Bozen, der mit Beschluss der Landesregierung Nr. 938 vom 29. Juli 2014 verabschiedet wurde, oder gegen ähnliche Bestimmungen für Personen, welche nicht zur Befolgung obigen Kodexes verpflichtet sind.

### **Artikel 4**

#### *Verstoß gegen die Integritätsvereinbarung*

1. Der Verstoß gegen diese Integritätsvereinbarung wird nach Abschluss eines Prüfungsverfahrens erklärt, in dessen Rahmen ein angemessenes kontradiktorisches Verfahren mit dem betroffenen Wirtschaftsteilnehmer gewährleistet wird.
2. Der Verstoß seitens des Wirtschaftsteilnehmers sowohl als Bieter als auch als Zuschlagsempfänger gegen eine der Verpflichtungen gemäß Art. 2 bringt Folgendes mit sich:
  - a) Den Ausschluss aus dem Vergabeverfahren und die Einhaltung der vorläufigen Kautions bzw. sofern der Verstoß nach der Zuschlagserteilung festgestellt wird, die Verhängung einer Vertragsstrafe in Höhe von 0,3% des Ausschreibungsbetrages, die keinesfalls niedriger als 1.000,00 € sein darf;
  - b) Den Widerruf der Zuschlagserteilung und die Einbehaltung der endgültigen Kautions, wobei in jedem Fall der etwaige Schadenersatzanspruch vorbehalten bleibt;

rispetto della predetta normativa; dichiara altresí che non si è accordato e non si accorderá con altri partecipanti alle procedure per limitare con mezzi illeciti la concorrenza,

### **Articolo 3**

#### *Obblighi dell'amministrazione aggiudicatrice*

1. L'Agenzia si obbliga a rispettare i principi di lealtà, trasparenza e correttezza e ad attivare i procedimenti disciplinari nei confronti del personale a vario titolo intervenuto nel procedimento di affidamento in caso di violazione di detti principi e in particolare qualora riscontri la violazione dei contenuti del Codice di comportamento per il personale ed i dirigenti della Provincia Autonoma di Bolzano, approvato con delibera della Giunta provinciale 29 luglio 2014, n. 938 o di prescrizioni analoghe applicabili per i soggetti non tenuti all'osservazione dello stesso.

### **Articolo 4**

#### *Violazione del Patto di Integritá*

1. La violazione del presente Patto di Integritá è dichiarata in esito ad un procedimento di verifica in cui venga garantito adeguato contraddittorio con l'operatore economico interessato.
2. La violazione da parte dell'operatore economico sia in veste di concorrente che di aggiudicatario di uno degli impegni previsti dall'articolo 2 comporta:
  - a) l'esclusione dalla procedura di affidamento e l'incameramento della cauzione provvisoria ovvero, qualora la violazione sia riscontrata in un momento successivo all'aggiudicazione, l'applicazione di una penale pari allo 0,3% dell'importo a base di gara e comunque non inferiore a € 1.000,00;
  - b) la revoca dell'aggiudicazione e l'incameramento della cauzione definitiva. E' fatto salvo in ogni caso l'eventuale diritto al risarcimento del danno;

- c) Die Vertragsaufhebung wegen schwerwiegender Nichterfüllung und zu Lasten des säumigen Auftragnehmers;
- d) Die Verantwortung für einen der Landesagentur für Umwelt verursachten Schaden in Höhe von 8% des Auftragswertes, (falls nicht von der genannten endgültigen Kautions gedeckt), unbeschadet des Beweises des Bestehens eines größeren Schadens;
- e) Die Verantwortung für einen den anderen Teilnehmern verursachten Schaden in Höhe von 1% des Auftragswertes für jeden Teilnehmer, unbeschadet des Beweises des Bestehens eines größeren Schadens;
- f) Ausschluss des Teilnehmers von den von der Landesagentur für Umwelt ausgeschriebenen Vergabeverfahren für einen Zeitraum von mindestens 1 Jahr bis maximal 5 Jahre.

- c) la risoluzione del contratto per grave inadempimento ed in danno all'appaltatore;
- d) la responsabilità per danno arrecato all'Agenzia provinciale per l'Ambiente nella misura dell'8% del valore del contratto (se non coperto dall'incameramento della cauzione definitiva) impregiudicata la prova dell'esistenza di un danno maggiore;
- e) la responsabilità per danno arrecato agli altri concorrenti nella misura del 1% del valore del contratto per ogni partecipante, sempre impregiudicata la prova dell'esistenza di un anno maggiore;
- f) Esclusione del concorrente dalle gare indette dall'Agenzia Provinciale per l'Ambiente per un periodo non inferiore ad 1 anno e non superiore a 5 anni.

Die Landesagentur für Umwelt meldet der nationalen Antikorruptionsbehörde (ANAC) den Wirtschaftsteilnehmer, der gegen die Verpflichtungen dieser Integritätsvereinbarung verstoßen hat.

L'Agenzia provinciale per l'Ambiente segnala all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) l'operatore economico che abbia violato gli impegni del presente Patto di Integrità.

#### **Artikel 5**

##### *Wirksamkeit der Integritätsvereinbarung*

Die gegenständliche Integritätsvereinbarung ist bis zur endgültigen und vollständigen Umsetzung des Vertrages wirksam und im Vertrag muss auf diese Vereinbarung hingewiesen werden, um Bestandteil desselben zu sein.

#### **Articolo 5**

##### *Efficacia del Patto di Integrità*

Il presente Patto di Integrità dispiega i propri effetti fino alla completa esecuzione del contratto e dovrà essere richiamato dal contratto stesso onde formarne parte integrante.

#### **HINWEIS**

Mit der Unterzeichnung der Anlage A2 „Teilnehmerklärungen“ nimmt der Teilnehmer die **INTEGRITÄTSVEREINBARUNG** an. Die Annahme der Integritätsvereinbarung stellt eine Bedingung für die Zulassung zum Ausschreibungsverfahren dar.

#### **AVVERTENZA**

Con la sottoscrizione dell'allegato A2 "Dichiarazione di partecipazione" il concorrente accetta il **PATTO DI INTEGRITÀ**. L'accettazione del Patto di integrità costituisce condizione di ammissione alla procedura di gara.